

## Odiyifo Nahum Nhoma

<sup>1</sup> Elkosini Nahum anisoadehu nhoma a εγε nkomhye a εfa Ninewe ho.

*Awurade Abufuw A Etia Ninewe*

<sup>2</sup> AWURADE ye ninkufo ne aweretɔ Nyankopɔn,  
AWURADE tɔ were, na abufuw ahye no ma.

AWURADE tɔ n'atamfo so were,  
na n'abufuw tena wɔn so.

<sup>3</sup> AWURADE bo kye fuw, na ne tumi so,  
na ɔtwe ɔfɔdifo aso.

Ne kwan wɔ mfete ne ahum mu,  
omununkum ye n'anan ase mfutuma.

<sup>4</sup> ɔteeteε po na ɔma εyow;  
ɔma nsubɔnten nyinaa yoyow.

Basan ne Karmel twintwam,  
na Lebanon frɔmfrɔmyε nso kisa.

<sup>5</sup> Mmepɔw wosow biribiri n'anim  
na nkoko nan.

Asase, wiase ne wɔn a wɔwɔ mu nyinaa  
wosow n'anim.

<sup>6</sup> Hena na obetumi agyina n'abufuw ano?  
Hena na obetumi atena n'abufuwwhyew mu?

N'abufuw hwie te sε ogya;  
abotan yam wɔ n'anim.

<sup>7</sup> AWURADE ye,  
ɔye ahohia mu guankɔbea.

N'ani wɔ wɔn a wɔde wɔn ho to no so no so.

<sup>8</sup> Nanso, ɔnam nsuyiri nwonwaso so  
bεma Ninewe aba awiei.



## 2

*Ninewe Asehwe*

<sup>1</sup> Ɔtamfo reba wo so, Ninewe  
     bɔ aban no ho ban,  
 wɛn ɔkwan no,  
     bɔ wo ho so  
 na boa w'ahoɔden nyinaa ano!

<sup>2</sup> AWURADE de Yakob anuonyam bɛsan ama no  
     te sɛ Israel de no,  
 ɛwɔ mu sɛ, asɛfo no ama ada mpan  
     na wɔasɛɛ ne bobɛ mfuw.

<sup>3</sup> Asraafo no nkatabo yɛ kɔkɔɔ;  
     akofo no hyehyɛ ɔkɔben akotade.  
 Nnade a wɔde yɛɛ nteaseɛnam no  
     twa yerɛw yerɛw sɛ da a wɔyɛɛ no;  
     mpɛaw a wɔapɛma wɔ nnua so no rehim.

<sup>4</sup> Nteaseɛnam no twiw fa mmɔnten so,  
     na wodi akɔneaba.  
 Wɔte sɛ ogyatɛn a ɛredɛw;  
     wɔbɔ yerɛdɛ te sɛ anyinam.

<sup>5</sup> Ɔfrɛfrɛɛ n'akofo a wodi mu,  
     nanso wohintihintiw wɔ ɔkwan mu.  
 Wɔde mmirika kɔ kuropɔn no afasu ho;  
     na wɔyɛ wɔn nkataanim krado.

<sup>6</sup> Wobuebue asubɔnten apon no,  
     na ahemfi no dwiriw gu fam.

<sup>7</sup> Wɔhyɛ mmaraden sɛ  
     wɔmfɛ kuropɔn no nnommum  
 na wɔmfɛ wɔn nkɔ.  
     Ne mfenaa de wɔn nsa gu wɔn koko so  
     su te sɛ mmorɔnoma.

<sup>8</sup> Ninewe te sɛ ɔtare a

mu nsu resen kɔ.  
 Wɔtɛɛ mu se, “Munnyina hɔ! Munnyina hɔ!”  
 Nanso, obiara ansan n’akyi.  
 9 Momfom dwetɛ no!  
 Momfom sikakɔkɔɔ no!  
 Ahonyade a ɛwɔ adekoradan mu nyinaa!  
 Na ahonyade no dɔɔso.  
 10 Wɔabɔ Ninewe korɔn, wɔayɛ no pasaa!  
 Koma botow, na nkotodwe wosowosow,  
 nnipa ho popo na wɔn anim ho.

11 Mprempren he na gyata buw no wɔ,  
 faako a wɔma wɔn mma aduan no,  
 faako a gyatanini ne gyatabere kɔɛ  
 na wɔn mma nso kɔ a wonsure?

12 Gyata akum nea ɛbɛmee ne mma.  
 Wabobɔ hanam ama gyatabere no.  
 ɔde nea wakum ahyɛ ne bon ma  
 na ɔde hanam ahyɛ n’atu amaama.

13 “Me ne wo nka,”  
 sɛnea Asafo AWURADE se ni,  
 “Mɛhyew wo nteaseɛnam na adan wusiw  
 na afoa bekunkum wo gyatamma.  
 Merennyaw wo hanam biara wɔ asase so.  
 Wɔrente w’asomafo no nne bio.”

### 3

#### *Ninewe Nnome*

1 Nnome nka mogya kuropɔn  
 a atoro ne korɔn ahyɛ no ma  
 na amanehunufo mpa mu da!  
 2 Apɔnkɔkafo abaa regyigye,  
 nteaseɛnam nhankare reyɛ kirididi  
 Apɔnkɔ rehuruhuruw

ne nteaseεnam redankyidankyi.

<sup>3</sup> Apɔnkɔ ne wɔn sotefo ko kɔ wɔn anim;  
afoa twa yerεw yerεw,  
na mpeaw nso pa yerεw yerεw.

Atɔfo bebreε,  
awufo a bi deda bi so,  
afunu a wontumi nkan wɔn dodow  
a nnipa tiatia so.

<sup>4</sup> Eyi nyinaa fi oguamanfo bi akɔnnɔ,  
ntafowayifo no nnaadaa dodow no.  
ɔno na ɔde n'aguamammɔ tɔn amanaman  
na ɔde ne ntafowayi tɔn nnipa.

<sup>5</sup> “Me ne wo nka,” sεnea Asafo AWURADE se ni,  
“Mεpagyaw w'atade akɔ soro.  
Mεma amanaman ahu w'adagyaw  
na ahenni ahorow nso ahu w'animguase.

<sup>6</sup> Mede fi bεsra wo ho,  
mebu wo animtiaa  
na mama nnipa ahwε wo.

<sup>7</sup> Obiara a obehu wo beguan afi wo ho aka se,  
'Ninewe adwiriw, na hena na obesu no?'  
εhe na menya obi akyekye wo werε?"

<sup>8</sup> Wuye sen Tebes a  
εda Asubɔnten Nil ho a  
nsu atwa ne ho ahyia ana?

Asubɔnten bɔ ne ho ban  
na nsu yε ne fasu.

<sup>9</sup> Kus ne Misraim yε ne dɔm a wontumi nkan wɔn.  
Put ne Libia ka n'adomfo ho.

<sup>10</sup> Nanso wɔfaa no nnommum  
twaa no asu.

Wɔtow ne nkokoaa hwehwee fam  
ma wɔtetee wɔ mmɔnten so.  
Wɔbɔɔ n'adehye so ntonto,

na n'atitiriw nso wɔde nkɔnsɔnkɔnsɔn guguu wɔn.

11 Wo nso wobɛbow

Na wubehintaw wo ho

de akɔpɛ guankɔbea wɔ atamfo nkyɛn.

12 W'aban nyinaa te sɛ borɔdɔma nnua

a asow aba foforo:

sɛ wɔwosow a

aba no tetew gu ma nea ɔrehwehwɛ bi adi.

13 Hwɛ w'akofɔ

wɔn nyinaa yɛ mmea!

W'asase so apon ano deda hɔ ma w'atamfo;

ogya ahyew w'apon no akyi adaban.

14 Sesaw nsu sie ma bere a wɔatua mo ano no.

Yere wo bammɔ mu!

Wɔw dɔte no

na siesie ntayaa a wɔato no!

15 ɛhɔ na ogya bɛhyew wo;

afɔa betwa wo ahwe fam,

wobedi wo nam sɛ mmoadabikuw.

Monnɔ sɛ tɛwtɛw,

mo ase mfɛɛ sɛ mmoadabi!

16 Woama w'aguadifo adɔɔso,

wɔn dodow asen ɔsoro nsoromma,

nanso wɔte sɛ mmoadabi a wɔbɔ asase no kwaterekwa

na afei wotu kɔ.

17 W'awɛmfɔ te sɛ mmoadabi.

W'adwumayɛfo te sɛ mmoadabi akuw

a wɔsensam ban ho awɔw da.

Nanso sɛ owia pue a wotu kɔ,

na obi nnim faako a wɔkɔ.

18 Asiriahene wo nguanhwɛfo retɔ nko.

W'anuonyamfo deda hɔ rehome.

Wo nkurɔfo abɔ apete wɔ mmepɔw no so

a wonni anoboabofo.  
19 Aduru biara rentumi nkum w'apirakuru no;  
wo kuru no bekum wo.  
Obiara a ɔte wo nka no  
bɔ ne nsam wɔ w'asehwe ho,  
Na hena koraa na w'atirimɔdensɛm  
no bi nkaa no da?

Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Akuapem Twi  
Nkwa Asɛm™  
Twi: Biblica® Wonhia ɛho kwamma nhoma Akuapem Twi  
Nkwa Asɛm™ (Bible)

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Akuapem Twi (Twi)

Dialect: Twi

Translation by: Biblica, Inc.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible).”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Akuapem Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from [open.bible](http://open.bible) must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before



## distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-04-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Jan 2022 from source files dated 14 Jan 2022

db9c1a75-e6f7-5999-979b-02f8eb612f40